Preparal

En español: Hacer, Armar, Liarla



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

[*verbo transitivo pronominal*]

1- Preparar en español estándar (y aunque menos, también en peraleo) suele tener el sentido de realizar preparativos para algo (***preparar** la fiesta de mañana)*, de modo que "*preparar una buena cena*" sería hacer todo lo necesario para tenerla list *a* (hacer la compra, cocinar, poner la mesa). Pero el principal sentido en peraleo es el de '*hacer*', con la connotación de que eso que ha hecho es algo sorprendente, aparatoso o fuera de lo normal. De modo que "*preparar una buena cena*" no se refiere a los preparativos, sino a la cena en sí, el resultado, que es sorprendente (para bien o para mal).

2- El otro sentido, derivado del ya dicho, es *armarla, liarla*, cuando el resultado sorprende, pero por ser un desastre. Este sentido negativo lo encontramos también en algunas otras zonas de España en registro coloquial.

• Antiel noche juimos ancá Julia y mos preparó una cena menúa, como en un restaurante.

• Nô sé qué ha echao ena chimenea, pero ha preparao una zorrera ena cocina, que nô se pue pasar.

• Menúa casa s'ha preparao Manolo allí en un cacho que tenía a la raya'l monte.

• Ha preparao un sartenao de migas que poemos comer to'l pueblo.

• Nô veas tú la que ha preparao Antonio con lo de la pintura, que me tiene toa la casa patas arriba y m'está dejando unos manchurrones enas paeres que via tener que llamar a los pintores igual.

• Cuando el árbitro anuló el gol se preparó una güena, que sitescuidas se matan.

Campos semánticos: Acciones humanas

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de uso. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Del latín **praeparare** (*prevenir o disponer para una acción futura*), deriva el estándar **preparar**. En peraleo tiene el sentido de *hacer o montar algo*.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com